

Europeiska unionens officiella tidning

C 51



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiosjunde årgången

22 februari 2014

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I Resolutioner, rekommendationer och yttranden

REKOMMENDATIONER

Europeiska centralbanken

2014/C 51/01

Europeiska centralbankens rekommendation av den 23 januari 2014 om ändring av rekommendation ECB/2011/24 om Europeiska centralbankens krav på statistikrapportering inom området extern statistik (ECB/2014/2)

1

III Förberedande akter

Europeiska centralbanken

2014/C 51/02

Europeiska centralbankens yttrande av den 19 november 2013 om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om jämförbarhet för avgifter som avser betalkonto, byte av betalkonto och tillgång till betalkonto med grundläggande funktioner (CON/2013/77)

3

SV

Pris:
3 EUR

(forts. på nästa sida)

IV *Upplysningar*

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Rådet

2014/C 51/03	Rådets beslut av den 17 februari 2014 om utnämning och ersättande av ledamöter i styrelsen för Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning	9
--------------	---	---

Europeiska kommissionen

2014/C 51/04	Eurons växelkurs	10
2014/C 51/05	Ny nationell sida på euromynt som är avsett att sättas i omlopp	11

Europeiska datatillsynsmannen

2014/C 51/06	Sammanfattning av Europeiska datatillsynsmannens yttrande om förslagen till rådets beslut om ingående av avtalet mellan Europeiska unionen och Kanada om överföring och behandling av PNR-uppgifter	12
--------------	---	----

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Europeiska kommissionen

2014/C 51/07	Meddelande från Tjeckiens miljöministerium i enlighet med artikel 3.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten	15
--------------	--	----



I

(Resolutioner, rekommendationer och yttranden)

REKOMMENDATIONER

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

EUROPEISKA CENTRALBANKENS REKOMMENDATION

av den 23 januari 2014

om ändring av rekommendation ECB/2011/24 om Europeiska centralbankens krav på statistikrapportering inom området extern statistik

(ECB/2014/2)

(2014/C 51/01)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DENNA REKOMMENDATION

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artikel 5.1 och artikel 34.1 tredje strecksatsen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2533/98 av den 23 november 1998 om Europeiska centralbankens insamling av statistiska uppgifter⁽¹⁾, särskilt artikel 4, och

av följande skäl:

(1) Enligt artikel 5.1 första meningen i stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken (nedan kallad *ECBS-stadgan*) ska Europeiska centralbanken (ECB), med de nationella centralbankernas stöd, antingen från andra behöriga myndigheter än de nationella centralbankerna eller direkt från de ekonomiska aktörerna samla in de statistiska uppgifter som behövs för att den ska kunna utföra ECBS uppgifter. Enligt artikel 5.1 andra meningen kommer ECB för detta ändamål att samarbeta med unionsinstitutioner och unionsorgan, med behöriga myndigheter i medlemsstaterna eller i tredjeland samt med internationella organisationer. I artikel 5.2 föreskrivs att de nationella centralbankerna så långt som möjligt ska utföra de uppgifter som anges i artikel 5.1.

(2) Då uppgiftslämnarna i enlighet med nationella regler och etablerad praxis lämnar den information som behövs till andra behöriga nationella myndigheter än de nationella

centralbankerna, ska sådana myndigheter och deras respektive nationella centralbanker samarbeta med varandra för att säkerställa att ECB:s statistikkrav uppfylls. Ett sådant samarbete bör inkludera inrättandet av en varaktig struktur för överföring av uppgifter förutsatt att samma resultat inte redan uppnås genom nationell lagsiftning. För närvarande gäller detta krav samarbetet mellan Central Statistics Office (CSO) i Irland och Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland samt mellan National Statistics Office i Malta och Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta. I Finland kommer dessutom Statistikcentralen Finland från och med den 1 januari 2014 att överta Suomen Pankkis uppgift att samla in och sammanställa den information som behövs inom området extern statistik. För att uppfylla ovannämnda statistikkrav bör Suomen Pankki och Statistikcentralen Finland samarbeta med varandra.

(3) Mot bakgrund av att rekommendation ECB/2011/24 behöver riktas till Statistikcentralen Finland och att ECB på sin webbplats ska upprätta, föra och offentliggöra en förteckning över de behöriga myndigheter i medlemsstaterna som enligt de berörda nationella centralbankernas anmälan till ECB deltar i insamling och/eller sammanställning av extern statistik och som rekommendation ECB/2011/24 bör riktas till i framtiden, bör rekommendation ECB/2011/24 ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

AVSNITT I

Ändring

Avsnitt IV i rekommendation ECB/2011/24 ska ersättas med följande från dagen efter det att denna rekommendation har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*:

⁽¹⁾ EGT L 318, 27.11.1998, s. 8.

”AVSNITT IV

Slutbestämmelser

1. Denna rekommendation ersätter rekommendation ECB/2004/16 från och med den 1 juni 2014.
2. Hänvisningar till rekommendation ECB/2004/16 ska gälla som hänvisningar till den här rekommendationen.
3. Denna rekommendation riktar sig till Central Statistics Office i Irland, National Statistics Office i Malta och Statistikcentralen Finland i Finland samt till sådana andra behöriga myndigheter som tidvis kan få i uppdrag att samla in och/eller sammanställa extern statistik i medlemsstaterna och som ingår i en förteckning över behöriga myndigheter som ECB har upprättat, fört och offentliggjort på sin webbplats.
4. Adressaterna uppmanas att ge verkan åt denna rekommendation från och med den 1 juni 2014, eller från och

med den dag då de tas upp i förteckningen över behöriga myndigheter enligt punkt 3, om denna dag infaller efter den 1 juni 2014.”

AVSNITT II

Adressater

Denna rekommendation riktar sig till Central Statistics Office i Irland, National Statistics Office i Malta och Statistikcentralen Finland i Finland.

Utfärdad i Frankfurt am Main den 23 januari 2014.

Mario DRAGHI
ECB:s ordförande

III

(Förberedande akter)

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

EUROPEISKA CENTRALBANKENS YTTRANDE

av den 19 november 2013

om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om jämförbarhet för avgifter som avser betalkonto, byte av betalkonto och tillgång till betalkonto med grundläggande funktioner

(CON/2013/77)

(2014/C 51/02)

Inledning och rättslig grund

Den 24 september 2013 mottog Europeiska centralbanken (ECB) en begäran från Europeiska unionens råd om ett yttrande över ett förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om jämförbarhet för avgifter som avser betalkonto, byte av betalkonto och tillgång till betalkonto med grundläggande funktioner ⁽¹⁾ (nedan kallat *direktivförslaget*).

ECB:s behörighet att avge ett yttrande grundas på artiklarna 127.4 och 282.5 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt eftersom direktivförslaget innehåller vissa bestämmelser som berör Europeiska centralbankssystemets uppgifter att främja ett väl fungerande betalningssystem och medverka ett smidigt genomförande av politik när det gäller det finansiella systemets stabilitet i enlighet med artikel 127.2 fjärde strecksatsen och artikel 127.5 i fördraget. I enlighet med artikel 17.5 första meningen i arbetsordningen för Europeiska centralbanken har detta yttrande därför antagits av ECB-rådet.

1. Direktivförslaget – syfte och innehåll

Genom direktivförslaget inrättas en gemensam unionsram för skydd av konsumenternas rättigheter i samband med tillgång till och nyttjande av betalkonton. Ramen kommer att innehålla regler för följande områden: a) insyn i och jämförbarhet hos de avgifter som tas ut av konsumenterna för betalkonton som de innehar i unionen ⁽²⁾, b) tjänster för byte av betalkonton som tillhandahålls av betaltjänstleverantörer till konsumenterna ⁽³⁾, c) rätt för konsumenterna lagligen bosatta i unionen att öppna och nyttja ett betalkonto med grundläggande funktioner, oberoende av nationalitet eller boplatstillsättning ⁽⁴⁾, d) relaterade frågor som utnämning av behöriga myndigheter och deras arbetsuppgifter samt sanktioner för betaltjänstleverantörer om de inte efterlever bestämmelserna ⁽⁵⁾.

2. Allmänna kommentarer

ECB stöder starkt direktivförslaget. Vid tidigare tillfällen har ECB gett sitt stöd åt införandet av särskilda insynskrav för finansiella transaktioner i kombination med effektiv övervakning av efterlevnaden av kraven i syfte att underlätta jämförelser av olika produkter och tjänster och därmed förbättra konkurrensen mellan de finansiella aktörerna ⁽⁶⁾. ECB har även verkat för införande av standarder som ett sätt att förenkla

⁽¹⁾ COM(2013) 266 final.

⁽²⁾ Se kapitel II i direktivförslaget.

⁽³⁾ Se kapitel III i direktivförslaget.

⁽⁴⁾ Se kapitel IV i direktivförslaget.

⁽⁵⁾ Se kapitlen V och VI i direktivförslaget.

⁽⁶⁾ Se punkt 2.4 i yttrande CON/2007/29, punkt 1.1 i yttrande CON/2012/103 och punkt 3 i de allmänna kommentarerna i yttrande CON/2012/10. Samtliga ECB-yttranden offentliggörs på ECB:s webbplats <http://www.ecb.europa.eu>

verkställandet av gränsöverförande betalningar ⁽¹⁾. Avslutningsvis bör direktivförslaget bidra till att förenkla konsumenternas tillgång till betalkonton och till inrättandet av ett unionsomfattande betalningsområde, ett mål som ECB konsekvent har stött ⁽²⁾.

3. Specifika kommentarer

3.1 Definierade begrepp

De begrepp som definieras i direktivförslaget ⁽³⁾ bör anpassas till begreppen i Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/64/EG (nedan kallat *betaltjänstdirektivet*) och Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 260/2012 ⁽⁴⁾ (nedan kallad *Sepa-förordningen*), om det inte finns objektiva skäl för att frånga dessa fastställda begrepp. Detta gäller särskilt definitionerna av begreppen "varaktigt medium" och "autogirering". Genom användning av standardiserad terminologi som grundas på befintlig unionslagstiftning om betaltjänster blir unionens rättsakter mer konsekventa och enklare att förstå. För att skapa klarhet och konsekvens förefaller det också vara lämpligt att helt enkelt koppla samman definitionen av "byte" med de tjänster som får tillhandahållas enligt artikel 10 i direktivförslaget ⁽⁵⁾.

3.2 Förteckning över tjänster som omfattas samt myndigheternas befogenheter att erhålla information

Även betaltjänster som motsvarar minst 80 % av de mest representativa betaltjänster som omfattas av en avgift på nationell nivå bär ingå i förteckningen över de grundläggande betaltjänster som omfattas av direktivförslaget. Mer långtgående villkor med krav på ett visst antal tjänster på förteckningen kan dock visa sig vara överdrivet. Dessutom bör det klargöras att de behöriga myndigheterna för att kunna sammanställa förteckningen över de mest representativa betaltjänsterna har rätt att erhålla information från betaltjänstleverantörer om lönsamheten för individuella tjänster som tillhandahålls i anslutning till betaltjänster ⁽⁶⁾. Det kan således bli nödvändigt att fastställa specifika rapporteringskrav för detta ändamål, samtidigt som betaltjänstleverantörernas rätt att skydda företagshemligheter från sina konkurrenter säkerställs ⁽⁷⁾.

3.3 Rätt att öppna ett bankkonto med grundläggande funktioner – begränsningar av kontots valuta

Genom direktivförslaget införs en rättighet för konsumenter som är lagligen bosatta i unionen att öppna och nyttja ett bankkonto med grundläggande funktioner i alla medlemsstater ⁽⁸⁾. Ordalydelsen i artikel 15 i direktivförslaget kan emellertid tolkas som att detta innebär att betaltjänstleverantörer på begäran är tvungna att öppna ett betaltjänstkonto med grundläggande funktioner i vilken medlemsstats valuta som helst. Med tanke på att ett så allmänt krav kanske inte är ekonomiskt genomförbart är det tillräckligt att begränsa rätten att öppna och nyttja ett betalkonto till betalkonton i valutan för den medlemsstat där betaltjänstleverantören är etablerad ⁽⁹⁾.

3.4 Gränsöverskridande samarbete

Slutligen bör det föreslagna kravet att de behöriga myndigheterna inom en medlemsstat ska samarbeta för att säkerställa att direktivförslaget följs effektivt ⁽¹⁰⁾ utvidgas till att omfatta en skyldighet för medlemsstaternas behöriga myndigheter att föra ett gränsöverskridande samarbete. Syftet med detta är att se till att de nationella genomförandeåtgärderna och nationell praxis inte skiljer sig i en utsträckning som äventyrar direktivförslaget mål att tillnärma lagstiftning och åtgärder för att skapa en inre marknad för betaltjänster i unionen ⁽¹¹⁾.

⁽¹⁾ Se punkt 11 i yttrande CON/2001/34.

⁽²⁾ Se Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/64/EG av den 13 november 2007 om betaltjänster på den inre marknaden (EUT L 319, 5.12.2007, s. 1).

⁽³⁾ Se artikel 2 i direktivförslaget.

⁽⁴⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 260/2012 av den 14 mars 2012 om antagande av tekniska och affärsmässiga krav för betalningar och autogireringar i euro (EUT L 94, 30.3.2012, s. 22).

⁽⁵⁾ Se ändringsförslagen 1–3. Se även punkt 3.3 i yttrande CON/2013/32.

⁽⁶⁾ Se punkterna 4 och 5 i artikel 3.2 i direktivförslaget.

⁽⁷⁾ Se ändringsförslag 4.

⁽⁸⁾ Se artikel 15 i direktivförslaget.

⁽⁹⁾ Se ändringsförslag 5.

⁽¹⁰⁾ Se artikel 20.2 i direktivförslaget.

⁽¹¹⁾ Se ändringsförslag 6.

I de fall där ECB rekommenderar att direktivförslaget ska ändras anges de specifika förslagen i bilagan åtföljt av en förklaring.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 19 november 2013.

Mario DRAGHI
ECB:s ordförande

BILAGA

Ändringsförslag

Kommissionens förslag	ECB:s ändringsförslag ⁽¹⁾
-----------------------	--------------------------------------

Ändringsförslag 1

Artikel 2.l

"l) <i>varaktigt medium</i> : varje medel som gör det möjligt för konsumenten eller betaltjänstleverantören att bevara information, som riktas till denne personligen, på ett sätt som är tillgängligt för användning i framtiden under en tidsperiod som är lämplig med hänsyn till vad som är avsikten med informationen och som tillåter oförändrad återgivning av den bevarade informationen,"	"l) <i>varaktigt medium</i> : varje medel som gör det möjligt för konsumenten eller betaltjänstleverantören att bevara information, som riktas till denne personligen, på ett sätt som är tillgängligt för användning i framtiden under en tidsperiod som är lämplig med hänsyn till vad som är avsikten med informationen och som tillåter oförändrad återgivning av den bevarade informationen,"
--	---

Förklaring

Denna definition bör anpassas till definitionen i artikel 4.25 i betaltjänstdirektivet, som inte innehåller någon hänvisning till betaltjänstleverantörer. Enligt den definitionen avser "varaktigt medium" endast instrument som finns tillgängliga för betaltjänstanvändaren, dvs. konsumenten i detta fall.

Ändringsförslag 2

Artikel 2.m

"m) <i>byte</i> : överföring på en konsuments begäran av information från en betaltjänstleverantör till en annan om alla eller vissa stående betalningsuppdrag, autogireringar och återkommande inbetalningar som utförs för ett betalkonto, med eller utan överföring av det positiva saldot från ett betalkonto till ett annat, eller avslutande av det tidigare kontot,"	"m) <i>byte</i> : en tjänst som utförs i enlighet med artikel 10 i detta direktiv överföring på en konsuments begäran av information från en betaltjänstleverantör till en annan om alla eller vissa stående betalningsuppdrag, autogireringar och återkommande inbetalningar som utförs för ett betalkonto, med eller utan överföring av det positiva saldot från ett betalkonto till ett annat, eller avslutande av det tidigare kontot,"
---	--

Förklaring

Den föreslagna definitionen av "byte" antyder att själva betalningskontot flyttas, vilket inte är korrekt. Om denna definition är nödvändig bör den endast innehålla en hänvisning till artikel 10 i stället för en förkortad beskrivning.

Ändringsförslag 3

Artikel 2.n

"n) <i>autogirering</i> : en betaltjänst för debitering av en betalares betalkonto, där en betalningstransaktion initieras av betalningsmottagaren med betalarens medgivande,"	"n) <i>autogirering</i> : en nationell eller gränsöverskridande betaltjänst för debitering av en betalares betalkonto, där en betalningstransaktion initieras av betalningsmottagaren med på grundval av betalarens medgivande,"
--	---

Förklaring

Detta begrepp bör anpassas till definitionerna av "autogiro" i betaltjänstdirektivet och Sepa-förordningen, där denna betalningsform definieras som antingen en nationell eller en gränsöverskridande betalningstjänst för debitering av en betalares betalkonto.

Kommissionens förslag

ECB:s ändringsförslag (1)

Ändringsförslag 4

Artikel 3

"Artikel 3

Förteckning över de mest representativa betaltjänster som omfattas av en avgift på nationell nivå samt standardiserad terminologi

1. Medlemsstaterna ska se till att de behöriga myndigheter som avses i artikel 20 upprättar en preliminär förteckning över minst 20 betaltjänster som motsvarar minst 80 % av de mest representativa betaltjänster som omfattas av en avgift på nationell nivå. Förteckningen ska innehålla standardiserade begrepp och definitioner för var och en av de identifierade tjänsterna.

[...]

3. Medlemsstaterna ska översända de preliminära förteckningar som avses i punkt 1 till kommissionen senast ett halvår efter ikraftträdandet av detta direktiv.

4. Kommissionen ska ges befogenhet att anta delegerade akter i enlighet med artikel 24 för att på grundval av de preliminära förteckningar som har överlämnats enligt punkt 3 upprätta en standardiserad EU-terminologi för de betaltjänster som är gemensamma för åtminstone en majoritet av medlemsstaterna. Den standardiserade EU-terminologin ska omfatta gemensamma begrepp för och definitioner av de gemensamma tjänsterna.

5. När de delegerade akter som avses i punkt 4 har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* ska varje medlemsstat utan dröjsmål införliva den standardiserade EU-terminologi som har antagits enligt punkt 4 i den preliminära förteckning som avses i punkt 1 och offentliggöra den förteckningen."

"Artikel 3

Förteckning över de mest representativa betaltjänster som omfattas av en avgift på nationell nivå samt standardiserad terminologi

1. Medlemsstaterna ska se till att de behöriga myndigheter som avses i artikel 20 upprättar en preliminär förteckning över ~~minst 20~~ betaltjänster som motsvarar minst 80 % av de mest representativa betaltjänster som omfattas av en avgift på nationell nivå. Förteckningen ska innehålla standardiserade begrepp och definitioner för var och en av de identifierade tjänsterna.

[...]

3. **De behöriga myndigheterna ska ha rätt att från betaltjänstleverantörerna erhålla nödvändig information för att fastställa de indikatorer som anges i leden 1–5 i punkt 2. När de gör detta ska de säkerställa skyddet av konfidentiell företagsinformation.**

3.4. Medlemsstaterna ska översända de preliminära förteckningar som avses i punkt 1 till kommissionen senast ett halvår efter ikraftträdandet av detta direktiv.

4 5. Kommissionen ska ges befogenhet att anta delegerade akter i enlighet med artikel 24 för att på grundval av de preliminära förteckningar som har överlämnats enligt punkt ~~3~~ 4 upprätta en standardiserad EU-terminologi för de betaltjänster som är gemensamma för åtminstone en majoritet av medlemsstaterna. Den standardiserade EU-terminologin ska omfatta gemensamma begrepp för och definitioner av de gemensamma tjänsterna.

56. När de delegerade akter som avses i punkt ~~4~~ 5 har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* ska varje medlemsstat utan dröjsmål införliva den standardiserade EU-terminologi som har antagits enligt punkt ~~4~~ 5 i den preliminära förteckning som avses i punkt 1 och offentliggöra den förteckningen."

Förklaring

Det bör klargöras hur de behöriga myndigheterna kan erhålla uppgifter som är relevanta för sammanställningen av förteckningen över de mest representativa betaltjänsterna, särskilt när det gäller de indikatorer som nämns i punkterna 4 och 5 i artikel 3.2. Eftersom vissa kategorier av sådana uppgifter vanligen utgör konfidentiell företagsinformation bör nödvändiga garantier för betaltjänstleverantörerna säkerställas.

Kommissionens förslag

ECB:s ändringsförslag ⁽¹⁾**Ändringsförslag 5**

Artikel 15.1

"1. Medlemsstaterna ska se till att minst en betaltjänstleverantör inom deras territorium erbjuder konsumenterna ett betalkonto med grundläggande funktioner. Medlemsstaterna ska se till att betalkonton med grundläggande funktioner inte enbart erbjuds av betaltjänstleverantörer som endast tillhandahåller kontot med banktjänster online."

"1. Medlemsstaterna ska se till att minst en betaltjänstleverantör **etablerad** inom deras territorium erbjuder konsumenterna ett betalkonto med grundläggande funktioner **i den berörda medlemsstatens valuta**. Medlemsstaterna ska se till att betalkonton med grundläggande funktioner inte enbart erbjuds av betaltjänstleverantörer som endast tillhandahåller kontot med banktjänster online."

Förklaring

Ett krav att betaltjänstleverantörerna på begäran ska öppna ett betalkonto i valutan för vilken medlemsstat som helst kanske inte är ekonomiskt genomförbart för dem. Det är tillräckligt att rätten till tillgång omfattar rätten att öppna och nyttja ett betalkonto med grundläggande funktioner i valutan för den medlemsstat där betaltjänstleverantören är etablerad.

Ändringsförslag 6

Artikel 20.2

"2. De myndigheter som avses i punkt 1 ska ha alla befogenheter som krävs för att fullgöra sina uppdrag. När mer än en behörig myndighet bemyndigas att säkerställa och övervaka att detta direktiv följs effektivt ska medlemsstaterna se till att de myndigheterna har ett nära samarbete, så att de kan fullgöra sina respektive uppdrag effektivt."

"2. De myndigheter som avses i punkt 1 ska ha alla befogenheter som krävs för att fullgöra sina uppdrag. När mer än en behörig myndighet bemyndigas att säkerställa och övervaka att detta direktiv följs effektivt ska medlemsstaterna se till att de myndigheterna har ett nära samarbete, så att de kan fullgöra sina respektive uppdrag effektivt." **De behöriga myndigheterna ska samarbeta med varandra enligt vad som anges i artikel 24 i direktiv 2007/64/EG.**"

Förklaring

Enligt direktivförslaget ska målet att stärka den inre marknaden för de nationella behöriga myndigheterna även vara skyldiga att föra ett gränsöverskridande samarbete inom unionen, vilket för närvarande krävs enligt betaltjänstdirektivet för att se till att skillnaderna mellan de nationella åtgärderna för att införliva direktivförslaget minskas.

⁽¹⁾ Text markerad med fet stil anger ECB:s förslag till ny text. Genomstruken text anger de strykningar som ECB föreslår.

IV

*(Upplysningar)*UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 17 februari 2014

om utnämning och ersättande av ledamöter i styrelsen för Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning

(2014/C 51/03)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 337/75 av den 10 februari 1975 om uppbyggnaden av ett europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning, särskilt artikel 4 ⁽¹⁾,

med beaktande av den kandidat som kommissionen har föreslagit för rådet i kategorin arbetstagarföreträdare, och

av följande skäl:

- (1) Genom beslut av den 16 juli 2012 ⁽²⁾ utnämnde rådet ledamöterna i styrelsen för Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning för perioden 18 september 2012–17 september 2015.
- (2) En plats som ledamot för Bulgarien är ledig i centrumets styrelse i kategorin arbetstagarföreträdare.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Härmed utnämns följande person till ledamot i styrelsen för Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning för återstoden av mandatperioden, dvs. till och med den 17 september 2015:

FÖRETRÄDARE FÖR ARBETSTAGARORGANISATIONERNA:

BULGARIEN

Julija SIMEONOVA

Utfärdat i Bryssel den 17 februari 2014.

På rådets vägnar

A. TSAFTARIS

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 39, 13.2.1975, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 228, 31.7.2012, s. 3.

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

21 februari 2014

(2014/C 51/04)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,3707	CAD	kanadensisk dollar	1,5304
JPY	japansk yen	140,50	HKD	Hongkongdollar	10,6313
DKK	dansk krona	7,4625	NZD	nyzeeländsk dollar	1,6558
GBP	pund sterling	0,82183	SGD	singaporiensk dollar	1,7376
SEK	svensk krona	8,9953	KRW	sydkoreansk won	1 469,53
CHF	schweizisk franc	1,2195	ZAR	sydafrikansk rand	15,1355
ISK	isländsk krona		CNY	kinesisk yuan renminbi	8,3495
NOK	norsk krona	8,3670	HRK	kroatisk kuna	7,6685
BGN	bulgarisk lev	1,9558	IDR	indonesisk rupiah	16 097,50
CZK	tjeckisk koruna	27,368	MYR	malaysisk ringgit	4,5158
HUF	ungersk forint	311,89	PHP	filippinsk peso	61,092
LTL	litauisk litas	3,4528	RUB	rysk rubel	49,0415
PLN	polsk zloty	4,1661	THB	thailändsk baht	44,603
RON	rumänsk leu	4,5222	BRL	brasiliansk real	3,2577
TRY	turkisk lira	3,0097	MXN	mexikansk peso	18,2348
AUD	australisk dollar	1,5283	INR	indisk rupie	85,1580

(1) Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Ny nationell sida på euromynt som är avsett att sättas i omlopp

(2014/C 51/05)



Nationell sida på det nya minnesmynt med valören 2 euro som är avsett att sättas i omlopp och som utges av Spanien

Euromynt avsedda att sättas i omlopp är lagliga betalningsmedel i hela euroområdet. För att informera alla som hanterar mynt, liksom den breda allmänheten, offentliggör kommissionen utformningen av alla nya euromynt ⁽¹⁾. I enlighet med rådets slutsatser av den 10 februari 2009 ⁽²⁾ får medlemsstaterna i euroområdet och de länder som har ingått ett monetärt avtal med Europeiska unionen om utgivning av euromynt ge ut minnesmynt i euro avsedda att sättas i omlopp, förutsatt att vissa villkor är uppfyllda, särskilt att endast mynt med valören 2 euro ges ut. Dessa mynt har samma tekniska egenskaper som andra euromynt med valören 2 euro, men deras nationella sida har ett minnes- eller jubileumsmotiv med högt nationellt eller europeiskt symbolvärde.

Utgivande land: Spanien

Tema: Park Güell – Unescos världs natur- och kulturarv.

Beskrivning:

Förgrunden upptas av den ödleskulptur som är Park Güells emblem och som utformats av arkitekten Antoni Gaudí. I bakgrunden syns en detalj av en av paviljongerna vid ingången till Park Güell. Upptill återfinns omskriften "ESPAÑA" och "PARK GÜELL — GAUDÍ". Till vänster anges präglingåret "2014" och till höger myntmärket.

I myntets yttre fält återfinns EU-flaggans tolv stjärnor.

Myntupplaga: 8 miljoner

Utgivning: Mars 2014

⁽¹⁾ Se EGT C 373, 28.12.2001, s. 1 för upplysningar om nationella sidor på alla mynt som gavs ut 2002.

⁽²⁾ Se slutsatserna från rådets möte (ekonomiska och finansiella frågor) den 10 februari 2009 och kommissionens rekommendation av den 19 december 2008 om gemensamma riktlinjer för utformningen av euromyntens nationella sidor och utgivningen av euromynt avsedda att sättas i omlopp (EUT L 9, 14.1.2009, s. 52).

EUROPEISKA DATATILLSYNSMANNEN

Sammanfattning av Europeiska datatillsynsmannens yttrande om förslagen till rådets beslut om ingående av avtalet mellan Europeiska unionen och Kanada om överföring och behandling av PNR-uppgifter

(Hela texten till detta yttrande finns på engelska, franska och tyska på Europeiska datatillsynsmannens webbplats <http://www.edps.europa.eu>)

(2014/C 51/06)

I. Samråd med datatillsynsmannen

1. Den 19 juli 2013 antog kommissionen förslagen till rådets beslut om ingående och undertecknande av avtalet mellan Europeiska unionen och Kanada om överföring och behandling av PNR-uppgifter⁽¹⁾ (nedan kallade förslagen), som innehåller texten till förslaget till avtal mellan Kanada och Europeiska unionen (nedan kallat avtalet). Förslagen sändes till Europeiska datatillsynsmannen den 23 juli 2013.

2. Datatillsynsmannen hade också möjlighet att komma med råd innan förslagen antogs. Datatillsynsmannen välkomnar detta tidigare samråd, men eftersom det ägde rum efter att förhandlingarna hade avslutats kunde ingen hänsyn tas till datatillsynsmannens synpunkter. Detta yttrande bygger på de kommentarer datatillsynsmannen lämnade vid det tillfället.

II. Allmänna kommentarer

3. Liksom vid tidigare tillfällen⁽²⁾ ifrågasätter datatillsynsmannen om PNR-system och gruppvis överföring av PNR-uppgifter till tredje länder överensstämmer med nödvändighetsprincipen och proportionalitetsprincipen. Enligt EU-stadgan och den europeiska konventionen om de mänskliga rättigheterna måste båda dessa principer följas vid en begränsning av de grundläggande rättigheterna, bland annat rätten till respekt för integriteten och skydd av personuppgifter⁽³⁾. Enligt rättspraxis räcker det inte med att

⁽¹⁾ COM(2013) 529 final.

⁽²⁾ Se Europeiska datatillsynsmannens yttrande av den 9 december 2011 om förslaget till rådets beslut om ingående av avtalet mellan Amerikas förenta stater och Europeiska unionen om användning och överföring av passageraruppgifter till Förenta staternas Department of Homeland Security, EUT C 35, 9.2.2012, s.16, yttrande av den 15 juli 2011 om förslaget till rådets beslut om ingående av avtalet mellan Europeiska unionen och Australien om lufttrafikföretags behandling av passageraruppgifter (PNR) och överföring av dessa till Australiens tull- och gränsbevakningsmyndighet, EUT C 322, 23.12.2011, s.1, Europeiska datatillsynsmannens yttrande av den 25 mars 2011 om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om användning av PNR-uppgifter för att förebygga, upptäcka, utreda och lagföra terroristbrott och grov brottslighet, yttrande av den 19 oktober 2010 om en övergripande strategi när det gäller överföring av passageraruppgifter (PNR-uppgifter) till tredjeländer, yttrande av den 20 december 2007 om förslaget till rådets rambeslut om användande av passageraruppgifter (PNR-uppgifter) i brottsbekämpningssyfte, EUT C 110, 1.5.2008, s. 1, yttrande av den 15 juni 2005 om förslaget till rådets beslut om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Kanada om behandling av förhandsinformation om passagerare (Advance Passenger Information, API) och passageraruppgifter (Passenger Name Records, PNR), EUT C 218, 6.9.2005, s. 6 (alla finns på <http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/edps/cache/bypass/Consultation/OpinionsC>). Se även artikel 29-arbetsgruppens yttranden om PNR på http://ec.europa.eu/justice/policies/privacy/workinggroup/wpdocs/index_en.htm#data_transfers

⁽³⁾ Se artiklarna 7, 8 och 52.1 i Europeiska unionens stadga om de mänskliga rättigheterna (EUT C 83, 30.3.2010, s. 389) och artikel 8 i den europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna (ETS nr 5), Europarådet, 4.11.1950.

myndigheten anger relevanta och tillräckliga skäl för att motivera en sådan begränsning ⁽¹⁾. Dessutom måste det visas att det inte finns andra, mindre integritetskränkande metoder ⁽²⁾ som kan användas. Hittills har Europeiska datatillsynsmannen inte sett några övertygande argument vare sig för att det är nödvändigt eller proportionellt att behandla stora mängder data om icke misstänkta passagerare i brottsbekämpningssyfte.

4. Europeiska datatillsynsmannen välkomnar trots allt dataskyddsgarantierna i avtalet men beklagar ändå att lagringstiden har förlängts jämfört med det tidigare PNR-avtalet med Kanada.

5. Datatillsynsmannen välkomnar också kommissionens ansträngningar när det gäller översyn och prövning inom ramen för de begränsningar avtalets karaktär innebär. Han har ändå betänkligheter rörande begränsningarna när det gäller domstolsprövning och att prövning i vissa fall kan tillhandahållas av en intern myndighet som inte är oberoende. Han ifrågasätter dessutom om ett avtal av denna typ kan ge de registrerade tillräckliga och effektiva rättigheter.

6. Avtalet reglerar den "kanadensiska behöriga myndighetens" användning av PNR-data som överförs av lufttrafikföretag i EU och av andra lufttrafikföretag som tillhandahåller flygförbindelser från EU ⁽³⁾. Europeiska datatillsynsmannen rekommenderar att bekräftelse begärs av att ingen annan kanadensisk myndighet kan kringgå avtalet genom att ha direkt tillgång till eller kunna begära PNR-data från dessa lufttrafikföretag.

IV. Slutsatser

47. Liksom tidigare angetts ifrågasätter Europeiska datatillsynsmannen om PNR-system och gruppvis överföring av PNR-uppgifter till tredje länder överensstämmer med nödvändighetsprincipen och proportionalitetsprincipen. Datatillsynsmannen ifrågasätter också valet av rättslig grund och rekommenderar att förslagen bygger på artikel 16 i EUF-fördraget jämförd med artikel 218.5 och artikel 218.6 a i EUF-fördraget.

48. Datatillsynsmannen har också betänkligheter när det gäller den begränsade tillgången såväl till oberoende administrativ prövning som till full möjlighet att få sin sak prövad i domstol för EU-medborgare som inte befinner sig i Kanada. Han ifrågasätter också om ett avtal av denna typ är lämpligt för att reglera möjligheterna till prövning. Datatillsynsmannen rekommenderar även att bekräftelse begärs av att ingen annan kanadensisk myndighet kan kringgå avtalet genom att ha direkt tillgång till eller kunna begära PNR-data från lufttrafikföretag som omfattas av avtalet.

49. När det gäller de specifika bestämmelserna i avtalet välkomnar Europeiska datatillsynsmannen att dataskyddsgarantier ingår. Avtalet bör dock

- helt utesluta behandling av känsliga uppgifter,
- innebära att uppgifter raderas eller anonymiseras omedelbart efter analys och högst 30 dagar efter mottagandet samt att den föreslagna lagringsperioden, som har förlängts jämfört med det tidigare PNR-avtalet med Kanada, i vilket fall begränsas och motiveras,
- begränsa de kategorier av PNR-uppgifter som behandlas,
- uttryckligen nämna att den övergripande översynen kommer att utföras av en oberoende myndighet.

50. Dessutom rekommenderar Europeiska datatillsynsmannen att följande läggs till antingen i avtalet eller de åtföljande dokumenten:

- ytterligare insnävning och förtydligande av de begrepp som definierar avtalets syfte,
- klagörande av vilka typer av "laglig" diskriminering som skulle vara möjliga,

⁽¹⁾ Se Europeiska domstolen för de mänskliga rättigheternas dom av den 4 december 2008, S. och Marper mot Förenade kungariket.

⁽²⁾ Se domstolens dom av den 9 november 2010, C-92/09 Volker und Markus Schecke GbR mot Land Hessen och C-93/09 Eifert mot Land Hessen och Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung.

⁽³⁾ Se motiveringen i förslagen och artikel 3.1 i avtalet.

- skyldighet att anmäla databrott till Europeiska kommissionen och datatillsynsmyndigheterna,
- slutförande av bestämmelserna om öppenhet,
- utsträckning av förbudet mot att fatta beslut som grundar sig på avtalet och påverkar passagerare endast på grundval av automatisk behandling av uppgifter,
- angivande av till vilka myndigheter i Kanada PNR-data kan vidarebefordras och tillägg av krav på förhandsgodkännande av domstol eller att ett omedelbart hot ska föreligga samt skyldighet att inkludera tillräckliga dataskyddsgarantier i avtal eller arrangemang med andra mottagande länder eller myndigheter samt att dessa garantier ska meddelas Europeiska kommissionen och EU:s datatillsynsmyndigheter,
- namngivning av relevanta myndigheter och fastställande av avskräckande sanktioner om avtalet inte uppfylls,
- angivande av de mekanismer som finns att tillgå för personer som inte är bosatta i Kanada för att söka domstolsprövning enligt kanadensisk lag,
- klargörande av huruvida rätten till domstolsprövning skulle kunna utövas även om det relevanta beslutet eller den relevanta åtgärden inte har förmedlats till den berörda personen, särskilt vid överträdelse av andra bestämmelser i avtalet än de som gäller tillgång och rättelse/anmälan,
- klargörande av vad som avses med "annan lösning som kan inbegripa ersättning" i artikel 14.2,
- angivande av hur ofta avtalets tillämpning ska ses över, vad översynerna ska innefatta (en bedömning av avtalets nödvändighet och proportionalitet bör ingå) och en uttrycklig anvisning om att EU:s datatillsynsmyndigheter ska ingå i EU:s tillsynsgrupp.

Utfärdat i Bryssel den 30 september 2013.

Peter HUSTINX
Europeiska datatillsynsmannen

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Meddelande från Tjeckiens miljöministerium i enlighet med artikel 3.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten

(2014/C 51/07)

Miljöministeriet i Tjeckien meddelar att det mottagit en ansökan om inrättandet av ett undersökningsområde för prospektering efter samt undersökning av kolväten i nordöstra Tjeckien (Lhotka u Ostravy), närmare angivet på kartan i bilaga.

I enlighet med ovannämnda direktiv och § 11 i lag nr 44/1988 om skydd och utnyttjande av mineraler (gruvlagen), i gällande lydelse, och § 4d i tjeckiska nationalrådets lag nr 62/1988 om geologiska arbeten, i gällande lydelse, uppmanar miljöministeriet juridiska eller fysiska personer med gruvrättigheter (sökande) att lämna in konkurrerande ansökningar om inrättandet av ett undersökningsområde för prospektering efter samt undersökning av kolväten i nordöstra Tjeckien (Lhotka u Ostravy).

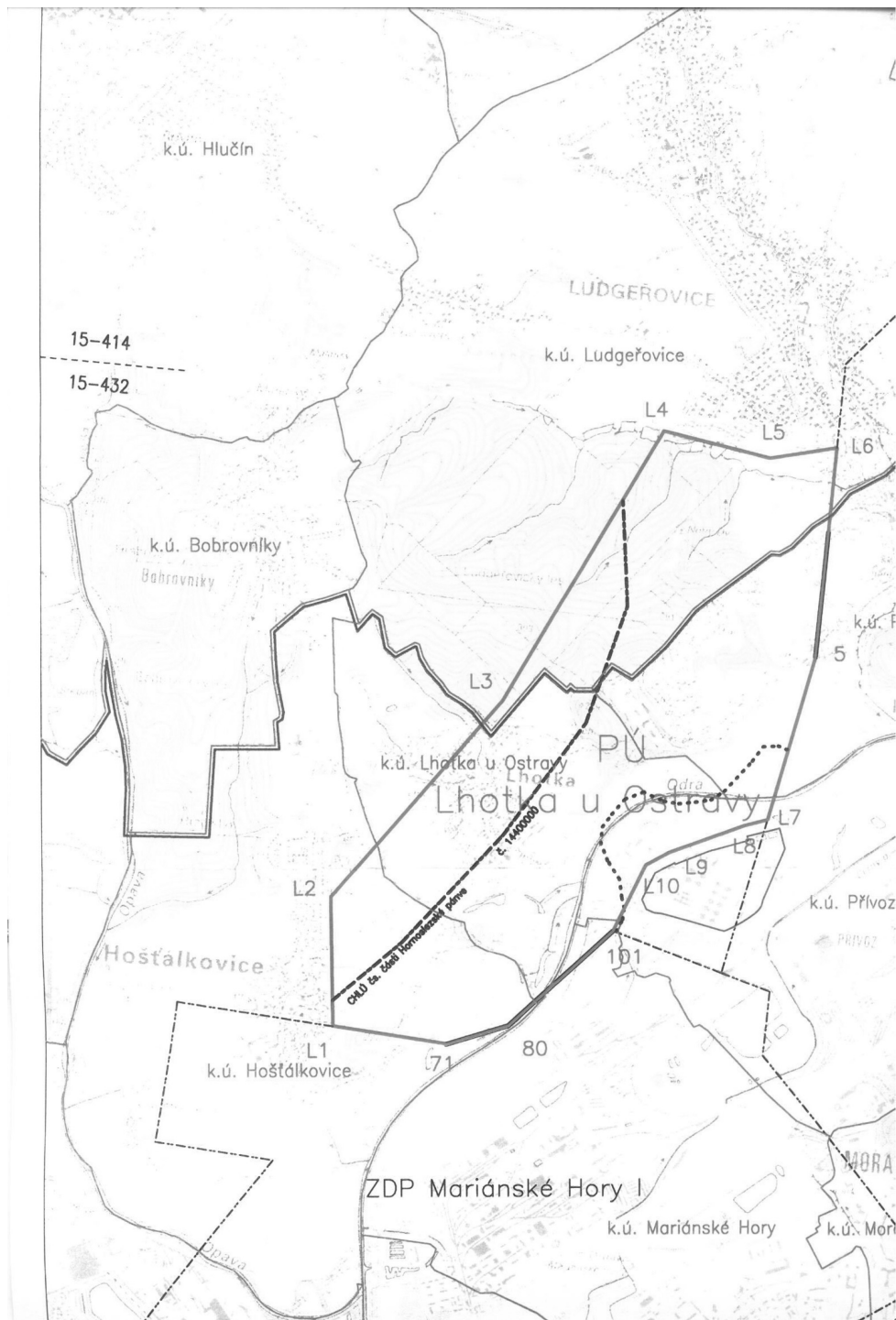
Behörig myndighet är miljöministeriet. Kriterierna, villkoren och kraven i artikel 5.1 och 5.2 och artikel 6.2 i ovan nämnda direktiv återges i sin helhet i tjeckisk lagstiftning, nämligen i tjeckiska nationalrådets lag nr 62/1988 om geologiska arbeten, i dess ändrade lydelse.

Ansökningar kan lämnas in inom 90 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Ansökningarna ska skickas till miljöministeriet:

RNDr. Martin Holý
ředitel odboru geologie
Ministry of the Environment of the Czech Republic
Vršovická 65
100 10 Praha 10
ČESKÁ REPUBLIKA

Ansökningar som inkommer efter det att denna tidsfrist har löpt ut kommer inte att beaktas. Senast 12 månader efter det att tidsfristen har löpt ut kommer beslut att fattas om ansökningarna. Närmare upplysningar kan erhållas av RNDr Tomáš SOBOTA på telefon +420 267122651.

BILAGA



V

(Yttranden)

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

INBJUDAN ATT LÄMNA FÖRSLAG – EACEA/10/14

Erasmus+ -programmet

Central insats 3: Stöd till politiska reformer – Framåtblickande initiativ

Europeiska politiska experiment inom områdena utbildning, yrkesutbildning och ungdom: transnationellt samarbete för genomförande av innovativa politiska åtgärder under ledning av offentliga myndigheter på hög nivå

(2014/C 51/08)

1. Beskrivning, mål och prioriterade teman

Det allmänna målet med denna inbjudan att lämna förslag är att främja utvärdering av systemeffekterna av innovativa politiska åtgärder genom fältförsök för att förbättra effektiviteten och ändamålsenligheten hos utbildnings- och yrkesutbildningssystemen och ungdomspolitikerna. Syftet med inbjudan är att engagera offentliga myndigheter på hög nivå i länder som kan få bidrag i insamling och utvärdering av relevant evidens för att underbygga och övervaka politiska reformer med hjälp av sunda och allmänt erkända utvärderingsmetoder som bygger på fältförsök i stor skala.

De särskilda syftena med denna inbjudan är att

- främja transnationellt samarbete och ömsesidigt lärande mellan behöriga myndigheter på högsta nivå för att testa och förbättra system, strukturer och processer för genomförande av politiken, med en potentiellt betydande inverkan,
- underlätta insamling och analys av faktiska bevis som ger de ansvariga offentliga myndigheterna möjlighet att utvärdera och övervaka genomförandet av innovativa politiska åtgärder,
- identifiera viktiga kriterier och villkor för effektivt genomförande och övervakning av politiska åtgärder,
- underlätta överförbarhet och skalbarhet.

Följande teman är prioriterade i denna inbjudan:

- Utvärdering av övergripande färdigheter i grundutbildning och högstadie- och gymnasieutbildning.
- Praktisk erfarenhet av företagande i skolan.
- Samarbete om innovativa metoder för snabbt och smidigt erkännande över gränserna av högre utbildning.
- Minskning av antalet lågkvalificerade vuxna.
- Främjande av utveckling och internationalisering av ungdomars volontärarbete.

2. Länder som kan få bidrag

Juridiska personer med säte i något av följande programländer får lämna förslag:

- De 28 medlemsstaterna i Europeiska unionen.
- Efta-/EES-länderna: Island, Liechtenstein, Norge ⁽¹⁾.
- EU-kandidatländer: Turkiet, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien ⁽²⁾.
- Schweiz ⁽³⁾.

3. Vem kan söka

Med sökande avses alla organisationer och institutioner som deltar i ett förslag oavsett deras roll i projektet.

Följande sökande anses behöriga att svara på denna inbjudan:

- a) Offentliga myndigheter (ministerier eller motsvarande) som ansvarar för utbildning, yrkesutbildning eller ungdomsfrågor på den högsta nivån i det berörda nationella eller regionala sammanhanget (med högsta nivå avses Nuts-kod 1 eller 2; länder som inte har Nuts-kod 1 eller 2 kan tillämpa den högsta tillgängliga Nuts-koden ⁽⁴⁾). Offentliga myndigheter på den högsta nivån som ansvarar för andra sektorer än utbildning, yrkesutbildning och ungdomsfrågor (t.ex. arbetsmarknadspolitik, ekonomisk politik, socialpolitik, hälso- och sjukvårdspolitik) anses behöriga om de visar att de har särskild kompetens inom det område där experimentet ska genomföras. Offentliga myndigheter kan delegera för att företrädas av andra offentliga eller privata organisationer, samt nätverk eller sammanslutningar av offentliga myndigheter som har sitt juridiska säte i ett programland, förutsatt att delegeringen är skriftlig och uttryckligen hänvisar till det förslag som lämnas in.
- b) Offentliga eller privata organisationer eller institutioner som är aktiva på områdena utbildning, yrkesutbildning eller ungdomsfrågor.
- c) Offentliga eller privata organisationer eller institutioner som genomför verksamheter med anknytning till utbildning, yrkesutbildning och/eller ungdomsfrågor inom andra socioekonomiska sektorer (t.ex. informationscenter för erkännande av meriter, handelskamrar, branschorganisationer, kulturorganisationer, utvärderingsenheter, forskningsenheter osv.).

4. Minimisammansättning för partnerskap

Minimikravet för partnerskap för denna inbjudan är fyra enheter som företräder tre behöriga länder. Dessutom gäller följande krav:

- a) Minst en offentlig myndighet (ministerium eller motsvarande) eller delegerat organ – enligt beskrivningen i punkt 3.a – från tre olika behöriga länder, eller ett nätverk eller en sammanslutning av offentliga myndigheter som har sitt juridiska säte i ett programland och som företräder minst tre olika behöriga länder. Nätverket eller sammanslutningen måste ha ett uppdrag från minst tre berörda offentliga myndigheter – enligt beskrivningen i punkt 3.a – att handla på deras vägnar vad gäller det berörda förslaget.

Förslagen måste inbegripa minst en offentlig myndighet enligt punkt 3.a från en medlemsstat.

⁽¹⁾ Islands, Liechtensteins och Norges deltagande förutsätter ett beslut av Gemensamma EES-kommittén. Om Erasmus+ förordningen inte har införlivats i EES-avtalet vid den tidpunkt då tilldelningsbeslutet fattas kommer deltagare från dessa länder inte att finansieras och de kommer inte att beaktas i fråga om minimistorleken för konsortier/partnerskap.

⁽²⁾ Turkiets och f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens deltagande i denna inbjudan att lämna förslag förutsätter att ett samförståndsavtal ingåtts mellan kommissionen och de behöriga myndigheterna för respektive land. Om samförståndsavtalet inte har ingåtts vid den tidpunkt då tilldelningsbeslutet fattas, kommer deltagare från landet inte att finansieras och de kommer inte att beaktas i fråga om minimistorleken för konsortier/partnerskap.

⁽³⁾ Schweiz deltagande förutsätter ingåendet av ett bilateralt avtal med landet. Om det bilaterala avtalet inte har ingåtts vid den tidpunkt då tilldelningsbeslutet fattas, kommer deltagare från Schweiz inte att finansieras och de kommer inte att beaktas i fråga om minimistorleken för konsortier/partnerskap.

⁽⁴⁾ http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page/portal/nuts_nomenclature/correspondence_tables/national_structures_eu

Offentliga myndigheter som deltar eller företräds i förslaget ska ansvara för den strategiska ledningen av projektet och för styrningen av experimentet inom sin jurisdiktion.

- b) Minst en offentlig eller privat enhet med sakkunskap inom utvärdering av politiska effekter. Denna enhet ska ansvara för metodikaspekterna och utvärderingsprotokollen. Förslaget kan beröra mer än en utvärderingsenhet, så länge som arbetet samordnas och är konsekvent.

5. Samordning

Ett förslag kan endast samordnas och inlämnas – på samtliga sökandes vägnar – av någon av följande enheter:

- a) En offentlig myndighet enligt beskrivningen i punkt 3.a.
- b) Ett nätverk eller en sammanslutning av offentliga myndigheter som har sitt juridiska säte i ett programland enligt punkt 3.a.
- c) En offentlig eller privat enhet till vilken offentliga myndigheter i enlighet med punkt 3.a har delegerat uppgiften att svara på inbjudan. Delegerade enheter måste ha ett uttryckligt skriftligt godkännande från en offentlig myndighet enligt beskrivningen i punkt 3.a att lämna in och samordna förslaget på deras vägnar.

Förslag måste lämnas in av det juridiska ombudet för den samordnande myndigheten på alla sökandes vägnar. Fysiska personer får inte ansöka om bidrag.

6. Bidragsberättigande verksamheter

Verksamheterna måste starta mellan den 1 december 2014 och den 1 mars 2015.

Projekttiden måste vara mellan 24 och 36 månader.

De verksamheter som ska finansieras genom denna inbjudan måste inbegripa minst följande:

- Utveckling av fältförsök för genomförande av innovativa åtgärder. Tillbörlig uppmärksamhet måste ägnas åt utvecklandet av en gedigen evidensbas och inbegripandet av tillförlitliga övervaknings-, utvärderings- och rapporteringsförfaranden som bygger på erkända metoder, utvecklade av en behörig och erfaren utvärderare av politiska effekter i samråd med berörda projektpartner.

Detta bör inbegripa följande (förteckningen är inte uttömmande): Att fastställa och välja ut en eller flera åtgärder som ska testas, att planera samplingarna och åtgärdsuppsättningar, att definiera de förväntade effekterna i mätbara termer och utvärdera dess relevans för de förväntade resultaten, inklusive grundlig sökning efter exempel på liknande politiska insatser som har genomförts i landet eller utomlands, att fastställa en gedigen metodik och indikatorer för att mäta effekten av den testade åtgärden på nationell och europeisk nivå.

- Parallellt genomförande av fältförsök i olika länder som deltar i projektet under ledning av deras respektive myndigheter (ministerium eller motsvarande). Ett tillräckligt representativt antal deltagande enheter/inrättningar bör delta för att uppnå en rimlig och representativ kritisk massa och ge en signifikant evidensbas.
- Analys och utvärdering: Den testade åtgärdens och även experimentmetodikens ändamålsenlighet, effektivitet och effekter; skalbarhetsförutsättningarna och förutsättningarna för transnationell överföring av gjorda erfarenheter och god praxis (peer learning).
- Ökande av medvetenheten, spridning och utnyttjande av projektiden och dess resultat på regional, nationell och europeisk nivå under hela projektiden och på längre sikt, samt främjande av överförbarhet mellan olika sektorer, system och politikområden.

En plan för utnyttjande av experimentresultaten genom öppna metoder för samordning inom utbildning och yrkesutbildning och på ungdomsområdet i anslutning till målen för Europa 2020-strategin rekommenderas.

7. Tilldelningskriterier

Följande tilldelningskriterier (se avsnitt 8 i vägledningen för sökande) gäller för finansiering av ett förslag:

1. Relevans (20 procent).
2. Kvaliteten på utformningen och genomförandet av projektet (30 procent).
3. Kvaliteten på partnerskapet (20 procent).
4. Effekter, spridning, utnyttjande (30 procent).

Denna inbjudan är uppdelad i två inlämnings-/utvärderingsetapper: 1. preliminärt förslag och 2. fullständigt förslag. Syftet med denna uppläggning är att förenkla behandlingen genom att under den första etappen endast begära grundläggande information om förslaget. Endast de preliminära förslag som uppfyller urvalskriterierna och uppnår tröskeln 60 procent för tilldelningskriteriet relevans får tillträde till den andra etappen där de sökande ombeds att inlämna ett fullständigt ansökningspaket.

Preliminära förslag som uppfyller urvalskriterierna utvärderas på grundval av tilldelningskriteriet relevans. Fullständiga förslag utvärderas på grundval av gallring och urval samt de tre återstående tilldelningskriterierna: Kvaliteten på projektets utformning och genomförande, kvaliteten på partnerskapet samt effekter, spridning och hållbarhet.

Slutpoängen för ett förslag kommer att vara den totalsumma som uppnåts under etappen med preliminärt förslag samt etappen med fullständigt förslag (genom tillämpning av den angivna viktningen).

8. Budget

Den totala budget som är tillgänglig för samfinansiering av projekt inom denna inbjudan uppgår till 10 000 000 EUR och är uppdelad på följande sätt mellan de båda verksamhetsområdena:

- Utbildning och yrkesutbildning: 8 000 000 EUR.
- Ungdom: 2 000 000 EUR.

Ekonomiska bidrag från EU får inte uppgå till mer än 75 procent av de totala stödberättigande kostnaderna.

Det högsta bidragsbeloppet per projekt är 2 000 000 EUR.

Organet förbehåller sig rätten att inte fördela alla tillgängliga medel.

9. Ansökningsförfarande och tidsfrister

Innan en ansökan lämnas in måste sökande registrera sin organisation i det enhetliga registreringssystemet och få en identifieringskod för deltagare. Identifieringskoden för deltagare ska anges i ansökningsformuläret.

Det enhetliga registreringssystemet är det verktyg varigenom all rättslig och ekonomisk information avseende organisationerna kommer att hanteras. Det är tillgängligt via deltagarportalen för utbildning, audiovisuella verk, kultur, medborgarskap och volontärbete. Information om hur man registrerar sig finns i portalen på följande adress:

<http://ec.europa.eu/education/participants/portal>

Ansökningar om bidrag ska göras på ett av de officiella EU-språken med användning av det officiella ansökningspaketet. Kontrollera att rätt ansökningsformulär används för etappen med preliminärt förslag respektive etappen med fullständigt förslag.

Ansökningspaketet är tillgängligt på internet på följande adress:

https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/funding/prospective-initiatives-eacea-102014_en

Endast ansökningar som inges på ett korrekt och vederbörligen ifyllt och daterat formulär som undertecknats av den person som är bemyndigad att ingå rättsligt bindande åtagande på samordnarens vägnar kommer att godtas.

Tidsfrister:

- Preliminärt förslag: **den 20 maj 2014** – enligt poststämpeln.
- Fullständigt förslag: **den 2 oktober 2014** – enligt poststämpeln.

Ansökningsformulären ska skickas in som ett paket per post. Varje paket ska innehålla högst en ifylld pappersversion som är undertecknad av den juridiska företrädaren för samordningsorganisationen. Dessutom ska en fullständig **inskannad version av den undertecknade ansökan** skickas per e-post till nedanstående adress omedelbart efter det att pappersversionen har skickats per post. Båda versionerna ska innehålla alla berörda och tillämpliga bilagor och verifikationer.

Paketet ska skickas med bud (budfirmans registrerade mottagningskvitto utgör bevis) till följande adress:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency
Unit A.1 — Erasmus+: Schools, Prospective initiatives, Programme coordination
Call for Proposals EACEA/10/14
BOU2 02/109
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

och per e-post till: EACEA-Policy-Support@ec.europa.eu

Ansökningar som inte innehåller alla föreskrivna dokument och ansökningar som lämnas efter tidsfristens utgång kommer inte att beaktas.

Mer information finns i vägledningen för sökande.

10. Mer information

Utförlig vägledning för sökande och det fullständiga ansökningspaketet är tillgängliga på följande webbplats:

https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/funding/prospective-initiatives-eacea-102014_en

ÖVRIGA AKTER

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

INFORMATIONSMEDDELANDE – OFFENTLIGT SAMRÅD

Geografiska beteckningar från Republiken Sydafrika

(2014/C 51/09)

Inom ramen för de pågående förhandlingarna med Republiken Sydafrika om ett avtal i form av ett protokoll om skydd av geografiska beteckningar (nedan kallat *protokollet*) har de sydafrikanska myndigheterna lagt fram bifogade förteckningar över geografiska beteckningar för jordbruksprodukter och viner som ska åtnjuta skydd enligt protokollet. Europeiska kommissionen överväger för närvarande huruvida dessa geografiska beteckningar ska skyddas genom protokollet som geografiska beteckningar enligt artikel 22.1 i Trips-avtalet.

Kommissionen uppmanar medlemsstater, tredjeländer eller de fysiska eller juridiska personer som har ett legitimt intresse och som är bosatta eller etablerade i en medlemsstat eller ett tredjeland att framföra invändningar mot ett sådant skydd genom att inge en vederbörligen motiverad förklaring.

Invändningar måste komma in till kommissionen inom två månader räknat från dagen för detta offentliggörande. Invändningarna ska sändas till följande e-postadress:

AGRI-A3-GI@ec.europa.eu

Invändningarna kommer endast att tas upp till prövning om de tas emot inom den utsatta tidsgränsen, och om de visar att

- a) skyddet av det föreslagna namnet skulle innebära en konflikt med namnet på en växtsort eller en djurras och därmed riskera att vilseleda konsumenten om produktens verkliga ursprung,
- b) det föreslagna namnet helt eller delvis skulle vara homonymt med ett namn som redan skyddas i unionen enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 av den 21 november 2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel ⁽¹⁾, Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 av den 17 december 2013 om upprättande av en samlad marknadsordning för jordbruksprodukter ⁽²⁾ och Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 110/2008 av den 15 januari 2008 om definition, beskrivning, presentation och märkning av, samt skydd av geografiska beteckningar för, spritdrycker ⁽³⁾, eller ingår i de avtal som Europeiska unionen har slutit med följande länder:

— Australien ⁽⁴⁾

⁽¹⁾ EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽³⁾ EUT L 39, 13.2.2008, s. 16.

⁽⁴⁾ Rådets beslut 2009/49/EG av den 28 november 2008 om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Australien om handel med vin (EUT L 28, 30.1.2009, s. 1).

- Chile ⁽¹⁾
- Schweiz ⁽²⁾
- Mexiko ⁽³⁾
- Korea ⁽⁴⁾
- Centralamerika ⁽⁵⁾
- Colombia och Peru ⁽⁶⁾
- F.d. jugoslaviska republiken Makedonien ⁽⁷⁾
- Kroatien ⁽⁸⁾
- Kanada ⁽⁹⁾
- Förenta staterna ⁽¹⁰⁾
- Albanien ⁽¹¹⁾
- Montenegro ⁽¹²⁾

-
- ⁽¹⁾ Rådets beslut 2002/979/EG av den 18 november 2002 om undertecknande och provisorisk tillämpning av vissa bestämmelser i avtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan (EGT L 352, 30.12.2002, s. 1).
- ⁽²⁾ Beslut 2002/309/EG, Euratom: Rådets och, i fråga om avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete, kommissionens beslut av den 4 april 2002 om ingående av sju avtal med Schweiziska edsförbundet (EGT L 114, 30.4.2002, s. 1) särskilt avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter – Bilaga 7.
- ⁽³⁾ Rådets beslut 97/361/EG av den 27 maj 1997 om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Mexikos förenta stater om ömsesidigt erkännande och skydd av beteckningar inom sektorn för spritdrycker (EGT L 152, 11.6.1997, s. 15).
- ⁽⁴⁾ Rådets beslut 2011/265/EU av den 16 september 2010 om undertecknande, på Europeiska unionens vägnar, och om provisorisk tillämpning av frihandelsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Korea, å andra sidan (EUT L 127, 14.5.2011, s. 1).
- ⁽⁵⁾ Avtal om upprättande av en associering mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Centralamerika, å andra sidan (EUT L 346, 15.12.2012, s. 3).
- ⁽⁶⁾ Handelsavtal mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Colombia och Peru, å andra sidan (EUT L 354, 21.12.2012, s. 3).
- ⁽⁷⁾ Rådets beslut 2001/916/EG av den 3 december 2001 om ingående av ett tilläggsprotokoll om anpassning av handelsaspekterna av Stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan, för att beakta resultaten av förhandlingarna mellan parterna om ömsesidiga förmånsmedgivanden för vissa viner, ömsesidigt erkännande och skydd och ömsesidig kontroll av namn på viner samt ömsesidigt erkännande och skydd och ömsesidig kontroll av beteckningar för spritdrycker och aromatiserade drycker (EGT L 342, 27.12.2001, s. 6).
- ⁽⁸⁾ Rådets beslut 2001/918/EG av den 3 december 2001 om ingående av ett tilläggsprotokoll om anpassning av handelsaspekterna av Stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Kroatien å andra sidan, för att beakta resultaten av förhandlingarna mellan parterna om ömsesidiga förmånsmedgivanden för vissa viner, ömsesidigt erkännande och skydd och ömsesidig kontroll av namn på viner samt ömsesidigt erkännande och skydd och ömsesidig kontroll av beteckningar för spritdrycker och aromatiserade drycker (EGT L 342, 27.12.2001, s. 42).
- ⁽⁹⁾ Rådets beslut 2004/91/EG av den 30 juli 2003 om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Kanada om handel med vin och spritdrycker (EGT L 35, 6.2.2004, s. 1).
- ⁽¹⁰⁾ Rådets beslut 2006/232/EG av den 20 december 2005 om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Amerikas förenta stater om handel med vin (EUT L 87, 24.3.2006, s. 1).
- ⁽¹¹⁾ Rådets beslut 2006/580/EG av den 12 juni 2006 om undertecknande och ingående av ett interimsavtal mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Republiken Albanien, å andra sidan, om handel och handelsrelaterade frågor – Protokoll nr 3 om ömsesidiga förmånsmedgivanden för vissa viner och om ömsesidigt erkännande och skydd och ömsesidig kontroll av namn på viner, spritdrycker och aromatiserade viner (EUT L 239, 1.9.2006, s. 1).
- ⁽¹²⁾ Rådets beslut 2007/855/EG av den 15 oktober 2007 om undertecknande och ingående av ett interimsavtal om handel och handelsrelaterade frågor mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Republiken Montenegro, å andra sidan (EUT L 345, 28.12.2007, s. 1).

- Bosnien och Hercegovina ⁽¹⁾
 - Serbien ⁽²⁾
 - Moldavien ⁽³⁾
 - Georgien ⁽⁴⁾
- c) skyddet av det föreslagna namnet skulle kunna vilseleda konsumenten om produktens rätta identitet, med hänsyn till ett varumärkes anseende och goda rykte och den tid som det har använts,
- d) skyddet av det föreslagna namnet skulle kunna äventyra överlevnaden för ett identiskt eller snarlikt namn eller varumärke eller för produkter som lagligen har marknadsförts under minst fem år före offentliggörandet av detta meddelande, eller
- e) om invändningarna kan leda till slutsatsen att det namn som ansökan om registrering avser är generiskt.

Ovannämnda kriterier ska bedömas med avseende på Europeiska unionens territorium, vilket när det gäller immateriella rättigheter endast avser det eller de territorier där nämnda rättigheter är skyddade. Ett eventuellt skydd av dessa namn i Europeiska unionen är beroende av att dessa förhandlingar slutförs på ett framgångsrikt sätt och den påföljande rättsakten.

Förteckning över geografiska beteckningar för jordbruksprodukter och viner ⁽⁵⁾

Produkttyp	Namn som skyddas i Sydafrika
Örtte	Honeybush/Heuningbos/Honeybush Tea/Heuningbos Tee
Örtte	Rooibos/Red Bush/Rooibos Tea/Rooitee/Rooibosch
Vin	Banghoek
Vin	Bot River
Vin	Breedekloof
Vin	Cape Agulhas
Vin	Cape South Coast
Vin	Central Orange River
Vin	Ceres Plateau
Vin	Citrusdal Mountain

⁽¹⁾ Rådets beslut 2008/474/EG av den 16 juni 2008 om undertecknande och ingående av interimsavtalet mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Bosnien och Hercegovina, å andra sidan, om handel och handelsrelaterade frågor (EUT L 169, 30.6.2008, s. 10) – Protokoll 6

⁽²⁾ Rådets beslut 2010/36/EG av 29 april 2008 om undertecknande och ingående av ett interimsavtal om handel och handelsrelaterade frågor mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Republiken Serbien, å andra sidan (EUT L 28, 30.1.2010, s. 1).

⁽³⁾ 2013/7/EU: Rådets beslut av den 3 december 2012 om ingående av avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Moldavien om skydd av geografiska beteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel (EUT L 10, 15.1.2013, s. 3).

⁽⁴⁾ 2012/164/EU: Rådets beslut av den 14 februari 2012 om ingående av avtalet mellan Europeiska unionen och Georgien om skydd av geografiska beteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel (EUT L 93, 30.3.2012, s. 1).

⁽⁵⁾ Förteckning som har lämnats av de sydafrikanska myndigheterna inom ramen för de pågående förhandlingarna och som är skyddade i Republiken Sydafrika.

Produkttyp	Namn som skyddas i Sydafrika
Vin	Citrusdal Valley
Vin	Eastern Cape
Vin	Elandskloof
Vin	Franschhoek Valley
Vin	Greyton
Vin	Hemel-en-Aarde Ridge
Vin	Hemel-en-Aarde Valley
Vin	Hex River Valley
Vin	Hout Bay
Vin	Klein River
Vin	Kwazulu-Natal
Vin	Lamberts Bay
Vin	Langeberg-Garcia
Vin	Limpopo
Vin	Malgas
Vin	Napier
Vin	Northern Cape
Vin	Outeniqua
Vin	Philadelphia
Vin	Plettenberg Bay
Vin	Polkadraai Hills
Vin	St Francis Bay
Vin	Stanford Foothills
Vin	Stilbaai East
Vin	Sunday's Glen
Vin	Sutherland-Karoo
Vin	Theewater
Vin	Tradouw Highlands
Vin	Upper Hemel-en-Aarde Valley
Vin	Upper Langkloof
Vin	Voor Paardeberg
Vin	Western Cape

V *Yttranden*

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

Europeiska kommissionen

2014/C 51/08	Inbjudan att lämna förslag – EACEA/10/14 – Erasmus+ -programmet – Central insats 3: Stöd till politiska reformer – Framåtblickande initiativ – Europeiska politiska experiment inom områdena utbildning, yrkesutbildning och ungdom: transnationellt samarbete för genomförande av innovativa politiska åtgärder under ledning av offentliga myndigheter på hög nivå	17
--------------	--	----

ÖVRIGA AKTER

Europeiska kommissionen

2014/C 51/09	Informationsmeddelande – Offentligt Samråd – Geografiska beteckningar från Republiken Sydafrika	22
--------------	---	----



Via EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV